Año I.—Núm 190. Valparaiso, Viérnes 4 de Setiembre de 1885.

ZOROBABEL RODRIGUEZ,
REDACTOR PRINCIPAL.

Suscriciones.

Un año..... $ 10 00
Seis meses..... » 6 00
Tres id..... » 3 00
Un mes..... » 1 00
Número suelto..... » 0 05

OFICINA.
CALLE DE PRAT, NÚM. 70.

# LA UNION

DIARIO DE LA MAÑANA

J. RAMON GUTIERREZ M.,
JERENTE.

Avisos.

A la cabeza de la crónica, línea 20 centavos diarios.
Avisos nuevos..... id 10 id id
Id económicos..... ...id 10 id id
y..... 05 los dias siguientes.

REMITIDOS.

Los de interes jeneral se publicarán gratuitamente; los demas, a precios convencionales.

## Salida de vapores

### Compañía de Navegacion por Vapor en el Pacífico.

COMPAÑIA SUD-AMERICANA DE VAPORES.

### Vapores para Europa

(POR LA VIA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES.)

Vapor COQUIMBO,
su capitan Westen.
Sábado 5 de setiembre.

### Vapores para el norte.

Vapor AYACUCHO,
su capitan Thompson, saldrá para Mollendo con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua y Arica el

miércoles 9 de setiembre,

a las seis de la tarde.

Vapor LIMARI,
su capitan Roberts, saldrá para Caleta Buena, con escala en los Vilos, Tongoi, Coquimbo, Totoralillo, Peña Blanca, Huasco, Caldera, Esmeralda, Taltal, Oliva, Antofagasta, Cobija, Tocopilla, Huanillos, Pabellon de Pica e Iquique el

juéves 10 de setiembre,

a las cinco de la tarde.

Y en su viaje de regreso tocara en Iquique, Pabellon de Pica, Huanillos, Paposo y los Vilos.

Vapor MAIPO,
su capitan Stward, saldrá para el Callao con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Mollendo y Pisco el

sábado 12 de setiembre,

a las seis de la tarde.

Este vapor conduce la mala inglesa y la para San Francisco.

### Vapores para el sur

Vapor MAIPO,
su capitan Stewarts, saldrá para Laraquete el

viérnes 4 de setiembre,

a las cinco de la tarde.

Y en su viaje de regreso tocará en Talcahuano y Tomé.

Vapor MENDOZA,
su capitan Harris, saldrá para el Callao con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldel Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pira, a, Arica, Mollendo y Pisco el

sábado 5 de setiembre,

a las seis de la tarde.

Este vapor conduce la mala francesa y las de los Estados Unidos y San Francisco.

Vapor CHILOÉ,
su capitan Steel, saldrá para Puerto Montt, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Lebu, Corral, Ancud y Calbuco, el

14 y 29 de cada mes,

a las doce del dia.

Vapor COPIAPÓ,
su capitan Chase, saldrá para Puerto Montt, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Corral, Ancud y Calbuco, el

6 y 21 de cada mes,

a las doce del dia.

Estos vapores están en conexion con el *Pudeto*, que hace el servicio de los canales de Chiloé, pudiendo por lo tanto conducir pasajeros y carga para Huite, Queenchi, Quicaví, Dalcahue, Puqueldon, Conchi y Castro, con trasbordo en Ancud lo procedente de los vapores del 6 y 21, y en Puerto Montt lo que conduzcan los vapores del 14 y 29.

*Se firman conocimientos por carga para Valdivia y Trumag, entregándola en dichas ciudades.*

Las encomiendas se reciben en las bodegas de las compañías hasta la 1 P. M. el dia de la salida y la víspera todo el dia, por los vapores del norte, y por los vapores del sur hasta las 9 A. M. el dia de la salida.

ALBERTO AMENÁBAR C.,
Ajente y Consignatario.
SERENA.
Referencias: Cárlos Lyon, Valparaiso.

## Aviso judicial.

Con fecha de ayer ha sido nombrado don Luis Waddington, síndico difinitivo de la quiebra de don Alberto J. Sanchez.

En cumplimiento de lo dispuesto por el Código de Comercio, se publica el presente.

Valparaiso, julio 25 de 1885.

CIPRIANO LÉMUS.
191 secretario.

JAVIER INFANTE FERNANDEZ

AJENTE COMISIONISTA

VENDE CONSTANTEMENTE:

Tripes de Bruselas y rizado
Papeles pintados
Cal para edificios
Utiles de escritorio
Velas de composicion
Cigarros puros de la Habana
Café de Yungas
Vinagre blanco
Arroz, té
Café, ciruelas, etc.

Variadas marcas de vinos de Burdeaux, Borgoña, Medoc, etc.; de licores, Cognac, Champagne, Oporto, Jerez, Pisco de Moquegua, aguas minerales, etc.

Recibo órdenes para la compra y la venta de acciones, bonos, letras, efectos de comercio, frutos del país, casas, fundos, para encargos a Estados Unidos, despacho de aduana, y para hacer adoquinados, asfaltos, etc.

Ajente jeneral de la
HACIENDA DE SANTA RITA,
del diario
"LA UNION"
Y DE VARIAS OTRAS CASAS DE VALPARAISO.
138-1 an *Escritorio, Agustinas, 44-C.*

## SEGUROS

COMPAÑÍA
### Chilena de Seguros
CONTRA
INCENDIOS Y RIESGOS MARÍTIMOS.
**Establecida en el año 1853.**

CAPITAL SUSCRITO..... $ 2.000,000
Oficina, calle Prat (ántes Aduana) número 8.

PRESIDENTE.
Señor Javier Villanueva.
VICE-PRESIDENTE.
Señor Santiago Lyon.
DIRECTORES.
Señor Jorje Lewis.
» Cárlos J. O. Schröder.
» Agustin Edwards.
» Luis F. Puelma.
» Simon Iriberry.
» Luis M. Cerveró.
» Héctor Beéche.
DIRECTOR-ADMINISTRADOR
Señor Cárlos J. O. Schröder.
SECRETARIO.
Señor Alfredo D. Faz.
AJENTES.
En Santiago, señores Swinburn y Ca.
En Concepcion, señores Lawrence y Ca.
En Tomé, señores H. P. Hinrichsen e hijo.
En puerto Montt, don Federico Oelckers.
En la Serena y Coquimbo, don Tomas J. W. Millic.

Se aseguran edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos y otras propiedades a premios moderados. 117-1 an.

### Dr. Agustin Vergara,

ANTIGUO MÉDICO DE LOS HOSPITALES.

Ofrece sus servicios profesionales a cualquiera hora del dia, o de la noche.

Practica operaciones en enfermedades de señoras y partos (maladies des femmes et Accouchement).

Consultas: de 1 a 3 P. M.

Diariamente da consultas grátis a los pobres, dándoles tambien los medicamentos; de 11 a 12 M.

27-calle de Chacabuco-27 172-h

### Notificacion
DE ACREEDORES.

Pongo en conocimiento de los acreedores de la quiebra de don Juan A. Raso, que se ha designado para la primera junta el 30 del presente, a la 1 P. M.; y se ha ordenado que concurran con los títulos justificativos de sus créditos, y que las notificaciones del auto y demas trámites de la quiebra se hagan a los acreedores por los diarios *Patria* y *Union*.

En cumplimiento de lo ordenado se publica el presente.

Valparaiso, setiembre 1.° de 1885.
CIPRIANO LEMUS,
1-m. secretario.

LA MARINA.
THE MARINE INSURANCE COMPANY LIMITED.
*Lóndres, establecida en 1836.*

| | | |
|---|---|---|
| Capital suscrito..... | £ 1.000,000 | $ 8.000,000 |
| Id pagado..... | » 180,000 | » 1.400,000 |
| Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre 1883 | » 905,722 | » 7.245,776 |

Se aseguran Cargamentos, Fletes, Ganancias, Pasages, Especies metálicas, Bonos, Billetes, etc. para viages en la costa, y al Extrangero o viceversa, a precios módicos.

LONDRES Y PROVINCIAL.
THE LONDON & PROVINCIAL FIRE INSURANCE COMPANY LIMITED.
*Londres, establecida en 1881.*

| | | |
|---|---|---|
| Capital suscrito..... | £ 1.000,000 | $ 8.000,000 |
| Id pagado..... | » 150,000 | » 1.200,000 |
| Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre de 1883. | » 184,103 | » 1.472,824 |
| Premios tomados en 1883, rebajados los reaseguros..... | » 187,773 | » 1.502,184 |
| Reclamos pagados en 1883, rebajados los reaseguros..... | » 130,991 | » 1046,328 |

Se aseguran propiedades en todo el territorio chileno á precios módicos.

Agente general para Chile, teniendo ambas compañías sub-agencias en todas las ciudades y puertos principales de la República.

11-1 an J. M. WHITE, Cochrane, 60.

OFICINA CENTRAL DE SEGUROS.

CALLE PRAT, 72.—VARPARAISO.

REPRESENTANDO UN CAPITAL
**$ 150.000,000**

BANQUEROS: *Banco Nacional de Chile.—A Edwards y Ca.—Banco de Valparaiso.*

**Seguros contra incendios.**
**Seguros marítimos.**
**Seguros sobre la vida.**

Se asegura a premios equitativos: edificios, mercaderías, muebles, etc., contra riesgos de incendio, cargamentos, fletes, avances tesoro, casco de buque, contra riesgos marítimos.

SEGUROS SOBRE LA VIDA, VARIOS SISTEMAS.

AJENTES en todas las principales ciudades de la república, y en todos los puertos de la costa desde Puerto Montt hasta Portland Oregon.

Horas de oficina desde las 8 A. M. a 6 P. M., 8 a 10 de la noche.

Referencias de primer órden!

LOS SINIESTROS se arreglan con puntualidad.—EMILIO H. C. DETMER, ajente jeneral de seguros. 89-1 an

SEGUROS CONTRA INCENDIOS.
*Le Chevalier fs. Dugenne et Cie.*
78—CALLE ARTURO PRAT—78.
Agentes generales de
**La Confiance,**
COMPAÑIA FRANCESA.

En Santiago, verse con don H. Moracin, 10 Galería San Cárlos.
1-1 an

MELCHERTS Y GONZALEZ O. Ajentes y comisionistas. Venden terrenos en el cerro de la Merced. Prat, 62. 1-1 an.

### Aceite de linaza del país,
**cocido y crudo,**

la mejor clase, enteramente pura,
*VENDEN*
desde el 12 de agosto de 1885.
COCIDO, a $ 1.55 galon.
CRUDO, a $ 1.45 id.
BORRAS, a 50 cts. id.
WILLIAMSON BALFOUR Y CA.,
Calle de Blanco, núm. 134.
83-1 an

### Aviso.

La chicha especial de la hacienda de Quilpué se vende donde los señores Edwards Hermanos por barriles de una y dos arrobas. 190

LA VALPARAISO
SOCIEDAD NACIONAL DE SEGUROS A PRIMA FIJA, CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS MARITIMOS.
AUTORIZADA POR DECRETO SUPREMO DE 20 DE AGOSTO DE 1882.

**Capital suscrito 2,000,000 de pesos**

Junta de administracion para 1885.

Presidente..... don Cárlos G. Huidobro
Vice-presidente..... » Emilio Escobar.
Director..... » Agustin Solari
Id ..... » J. F. Cuevas y Ovalle
Director..... don Cárlos E. Browne
Suplente..... » Juan N. 2.° Jara
Id..... » Roberto Pretot
Secretario..... » J. F. Cuevas y Ovalle
Jerente don J. F. Cuevas y Ovalle.

Ajente en Santiago, don Roberto Eyzaguirre, Huérfanos, 20 B—Talca, don Cárlos Holzmann—Concepcion, los señores J. S. Galindo y C.ª—Serena y Coquimbo, don Eduardo Marin Solar—Ovalle, don Pedro A. Amenábar—Asegura edificios, muebles mercaderías, buques, cargamentos y otras propiedades contra riesgos marítimos y de incendios. Oficina en Valparaiso, calle Arturo Prat, 98.—J. F. CUEVAS Y OVALLE, director jerente. 130

## Importante al Comercio

Se previene a los embarcadores de carga por los vapores de ambas compañías, que desde el 1.° de setiembre próximo, solamente se admitirán los conocimientos que llevan impresos la marca comercial rejistrada. Dichos conocimientos se espenderán en nuestras oficinas y en la Imprenta del «Universo», cuyo dueño, señor Helfmann ha sido el único autorizado para la impresion y venta.

Valparaiso, agosto 25 de 1885.

HORACIO LYON,
Jerente.
Comp. S. A. de V.

JUAN PRAIN,
Ajente.
Comp. de N. por V. en el Pacífico

190

BANCO de SANTIAGO
AUTORIZADO POR DECRETO SUPREMO
DE FECHA 30 DE DICIEMBRE DE 1884.

Capital..... $ 2.589,000
Con facultad de elevarlo a..... » 25.000,000

CONSEJO DE ADMINISTRACION.
PRESIDENTE:
Señor don Domingo Fernandez Concha
VICE-PRESIDENTE:
Señor don Domingo Fernandez Mata
CONSEJEROS:
Señor don José Ciriaco Valenzuela
» » Manuel José Dominguez
» » Ramon Subercaseaux
» » Enrique Meyer Scholle
» » Cárlos Irarrázaval.
OFICINA: AHUMADA, 29 D.

Santiago, 26 de noviembre de 1884.
136-1 an R. E. SANTELICES, jerente.

## Ajencia

DE "EL ESTANDARTE CATÓLICO."

Se avisa al público que la ajencia de nuestro diario, en Valparaiso, se halla establecida en la imprenta de *La Union*, Prat, 70, y que los recibos de suscriciones mensuales y de avisos sólo podrán ser firmados por don José Ramon Carvallo.

EL EDITOR.

EMILIO H. C. DETMER.

**Valparaiso, Prat, 72.**

Corredor en letras de cambio, sobre Lóndres, Paris, Hamburgo, Acciones, Bonos, Mercaderías.

Se facilita dinero sobre hipotecas, descuenta documentos, avances sobre consignaciones y documentos.

**Banqueros:**—A. EDWARDS Y C.
Referencias de primer órden!
89-Mayo 9.

## BULAS

Para el bienio de
**1885 y 86**

Depósito jeneral para su espendio en Valparaiso,
VICTORIA, 502.
210

VINOS ENCAJONADOS Y EN VASIJA DE LOS MEJORES VIÑEDOS DEL PAIS.

VINOS tintos encajonados a. . $ 7 y 8 cajon
Id. blancos a. . . . . " 6 y 8 "

Los cajones de medias botellas importan 50 centavos mas.
Vinos en vasija a 18, 25, 30, 35 y 40 centavos litro.
El valor de dos vasijas se carga separadamente.
Coñac de dos años a 70 centavos litro.

SALAS HERMANOS Y CA.
Arturo Prat, número 37. ajentes jenerales.

## ROGERS Y COMPANIA.

# SUS TÉES

LEJÍTIMOS Y PUROS.

LA ESTRELLA
BLANCA.

Habiendo visto coronados nuestros esfuerzos para introducir TEES para todos los diferentes gustos con un éxito que sobrepasa en mucho a nuestras mas halagueñas esperanzas, llamamos la atencion del público hácia una clase nueva que acabamos de recibir y que estamos seguros satisfará las exijencias de los mas fastidiosos.—Ella es

## EL TE, NE PLUS ULTRA.

arreglado en latas de una libra, llevando cada una el retrato de GARIBALDI como contramarca

La fragancia y aroma del TE GARIBALDI NE PLUS ULTRA son esquisitamente suave y ricas.

Debido a sus cualidades restaurativas y estimulantes sobre el sistema nervioso, el TE GARIBALDI es inestimable para la fatiga y mui preferible a las bebidas alcohólicas; y en caso de postracion nerviosa no tiene igual.

El TE GARIBALDI NE PLUS ULTRA aumenta el buen humor y desplega la actividad. despeja y aviva la mente, estimula los nervios y vence a la pesadez.

El TE GARIBALDI NE PLUS ULTRA es tan eficaz contra los *frios* como contra los *calores*, pues calienta el cuerpo durante los frios, y promoviendo la accion de la cútis lo refresca durante los calores.

A todas nuestras clases de TÉ damos atencion personal, y recomendamos al gusto de los mas exijentes las cinco clases siguientes, las cuales, junto con el *TE NE PLUS ULTRA*, son sin escepcion del mejor valor ofrecido en todo Chile.

| | | |
|---|---|---|
| TE SUPERIOR | en paquetes de 1, ½ y ¼ | libra. |
| " EXTRA SUPERIOR | " " " 1, ½ y ¼ | " |
| " AROMATICO | en tarros de 1 | " |
| " ESPECIAL, | " " " 1 | " |
| " ENGLISH BREAKFAST | " " " 1 | " |

Tambien hai en latas de fantasía de 4 libras, 6 id, 9 id, 10 id y 12 id, cada una.

Cada paquete y cada tarro llevan nuestra marca comercial LA ESTRELLA BLANCA, sin la cual no es *TE* lejítimo de

ROGERS Y COMPAÑIA,
LA ESTRELLA BLANCA.
1-1 an VALPARAISO.

## Aguas de Vichy

FUENTES { ELISABET / STE. MARIE.

Las mas eficaces y benéficas.
Las únicas queno se alteran en un largo viaje
Uni cos imp o res
1 an LE CHEVALIER fres. DUGENNE & CO.

## FÁBRICA DE LA UNION.

165, 167—AVENIDA DE LAS DELICIAS—169, 175

**Brower y Hardie,**
INJENIEROS, CARROCEROS Y HERREROS.

*Premiados con DOS PREMIOS de primera clase en la Exposicion Nacional de 1884, miembros de la Societé Scientifique Européenne.*

Han estendido sus Fábricas y Talleres, y ademas de sus conocidos trabajos, ahora construyen **carros para ferrocarriles urbanos**, garantizándolos en cuanto a calidad, elegancia y duracion, iguales a los mejores importados y a precios mas módicos.

Ofrecen, como siempre, hacer toda clase de vehículos, ya sean los para el uso del comercio en jeneral, o los especialmente construidos para el acarreo de **Caliche, Salitre y Metales**, etc. Garantizando que nuestros trabajos resistirán los climas cálidos del norte

Tenemos en venta un selecto surtido de MADERAS ESTRANJERAS, como igualmente CAMAS y MAZAS de litre, RAYOS de espino y luma; PERTIGOS y LIMONES; EJES y LLANTAS; PRENSAS para lana y pasto; CARRETILLAS de madera y fierro de una rueda y tambien de dos ruedas a propósito para almacenes. TODAS A PRECIOS MAS BARATOS QUE LAS IMPORTADAS. Hacemos VENTANAS de FIERRO para IGLESIAS y EDIFICIOS.

CASILLA, 382. 138-1 an

# Grandes y Acreditados Almacenes—Artículos de todas Clases

ALMACEN POR MAYOR, En los altos. | ALMACEN POR MENOR, En los bajos.

**de Francisco del Rio y Ca.**
San Juan de Dios, Nos. 151, 153 y 155.

CASA IMPORTADORA Y CONSIGNATARIA.
Gran Surtido de Novedades por cada Vapor.

## FOLLETIN. (52)

## JULIAN WYLLARD

POR

MISS E. BRADDON.

(Novela escrita en ingles y traducida para los folletines de *La Union*)

Era el miércoles precedente al dia de la boda, y ya los preparativos y arreglos de la novia estaban en su mayor parte ejecutados. Verdad que habia poco que hacer, como que su vuelta a Los Españoles todo lo habia facilitado y le daba tiempo de sobra para empaquetar los efectos que le pertenecian, a saber: los libros y las bujerías que habian hermoseado sus aposentos; sus halajas, herencia de su madre por la mayor parte; y, por fin, aquellos pocos obsequios de boda que habia recibido de tres o cuatro personas amigas que sabian que ella estaba de novia.

Entre estos regalos, figuraba una gran cesta de costura, tapizada con satin, obsequio de Fräulein Meyerstein,—cesta surtida cuidadosamente de cintas, botones, hilo y agujas, adoptadas a las exijencias de la compostura de la ropa de familia.

Miss Meyerstein habia hecho un viaje especial a Plymouth para comprar y proveer ese tesoro de utilidad y lo habia llevado en triunfo a Los Españoles.

—Yo no puedo obsequiaros objetos valiosos, dijo escusándose la buena alemana. Poseeis tambien bastantes joyas para que apetezcais cualquier halaja que yo pudiera ofreceros; pero en la cesta que me atrevo a daros, encontrareis todo aquello que una industriosa dueña de casa necesita para mantener el órden y la decencia en el ajuar doméstico. Aquí teneis hilo de toda clase para zurcir la ropa de mesa; botones de concha de perla de diferentes tamaños, para las camisas de vuestro esposo; lanas de varios colores para sus escarpines; agujas de todos los números; bolillos; tijeras de diversas clases; y, por último, como recuerdo de una amiga que os ama, aquí teneis un dedal de oro, que espero usareis todos los dias.

Acabado este breve discurso, Fräulein Meyerstein dejó caer a los piés de Hilda la cesta y prorumpió en lágrimas, al recordar que tambien ella misma habia estado una vez comprometida y que el hado inexorable le habia estorbado su matrimonio.

—Sois un alma tierna y bondadosa, le dijo Hilda besándola afectuosamente, y estoi segura de que no habrias podido hacerme un obsequio que mas me agradara. Me acordaré de vos cada dia que use esta linda canasta. Nada hai que haga recordar mas a un buen amigo que un obsequio útil.

El presente de Dora llegó ese mismo dia. Era un servicio de té, a estilo de Jorje II y dos botes pequeños, para té negro el uno y verde el otro, capaces de contener cada uno como un cuarto de libra. Hilda creia que jamás se le habia hecho un regalo mas hermoso que la tetera de plata. Estuvo sentada contemplando el magnífico servicio por mas de una hora larga, y pensando cuán agradable seria tomar el té con Bothwell, en los crudos dias de invierno, en algun abrigado aposento de la nueva casa, a orillas del Atlántico, como las cortinas corridas sobre las antiguas ventanas de celosía mientras el viento azotara furioso las colinas, y las olas bramasen, sentados él y ella junto a la chimenea, envueltos en una serena calma, como dos corazones unidos y en reposo.

El dia anterior se habia sentido mui feliz pensando en el porvenir; pero la carta que acababa de recibir de su hermano venia a cambiar el aspecto de la situacion.

Hilda estaba llena de una vaga inquietud, no podia detenerse en ninguna ocupacion, no le preocupaba aún su acostumbrado paseo al traves de las colinas para ir a Penmorval a imponerse de la salud de Mr. Wyllard y emplear una hora en íntima conversacion con Dora. Ese dia, en vez de ir personalmente, envió un mensajero, y ella se quedó todo el dia en su cuarto, cavilando sobre la carta de Heathcote. No queria participar de la compañía de las jemelas o de Fräulein Meyerstein; y alegó un dolor de cabeza como razon para no bajar a tomar onces; y, a la verdad, tanto meditar y discurrir sobre la carta de Eduardo le habia causado un dolor efectivo de cabeza.

Eran las cuatro de la tarde cuando sintió que un carruaje se detenia en la puerta del vestíbulo, y se horrorizó a la idea de que tendria que salir a recibir visitas.

Su ventana solo dominaba un ángulo del pórtico, y desde ella solo podia descubrir un ruin carruaje, que, pensó ella, solo podia ser alguno de los de posta que servian en la estacion del ferrocarril. Su corazon comenzó a latir con violencia a la idea de que Eduardo Heathcote pudiera haber variado de determinacion y hubiera venido a su casa para asistir a la boda.

Nó; no era esta agradable sorpresa la que esperaba a Hilda, sino la de una señora estraña que solicitaba verla.

Habia enviado su tarjeta en la cual se leia:

«LADY VALERIA HARBOROUGH.»

—La señora dice que os quedará mui reconocida si consentis en recibirla, dijo el sirviente. Ha venido de Plymouth solo para veros.

—No tengo inconveniente para recibirla, contestó atentamente Hilda. ¿La hicisteis entrar a la sala de recibo?

—Sí, señora.

Hilda se miró al espejo ántes de salir de su cuarto. Su sencillo trate de cachemira era bastante decente para recibir la visita, y sus cabellos se conservaban en regular estado de compostura; pero los ojos ofrecian una espresion de pesar y tristeza y el rostro estaba mui pálido.

—Mucho temo que no revele el contento de una novia y que no acredite el buen gusto de Bothwell, se dijo para sí.

Hilda habia oido hablar a su amante dos o tres veces del jeneral Harborough como de su mas bueno y poderoso amigo en la India. Sabia por Dora la muerte del veterano y que Bothwell habia asistido a los funerales. Al recibir la visita de la viuda, sentíase en estremo halagada por la atencion de que era objeto, sin duda dirijida a honrar los amistosos sentimientos del mismo jeneral para con su protejido, juzgando, a caso, la viuda que la mejor manera de rendir un homenaje a Bothwell seria manifestar interes por su novia.

Hilda, lo mismo que Dora, daba por establecido que la esposa del anciano jeneral debia ser tambien de edad provecta; y, así, bajó a la sala esperando encontrarse con una imponente matrona, de cabello cano, circunspecta, acaso de aire protector en su doble carácter de hija de un conde y viuda de un jeneral.

Se sorprendió en estremo cuando se levantó una alta y esbelta figura para recibirla, y quedó cara a cara con una jóven cuyos brillantes ojos e interesante fisonomía sobresalian de la belleza comun.

### CAPÍTULO XXII.

LADY VALERIA EMPEÑA LA BATALLA.

Por un breve rato las dos mujeres quedaron frente a frente y contemplándose en silencio.

La sorpresa hizo enmudecer a Hilda. Miraba con vista fija aquel pálido rostro encuadrado por el blanco crespon de la viudez, sus finas y delicadas facciones, que casi parecian de miniatura, los deslumbradores ojos, con sus largas y oscuras pestañas, ojos que por sí solos daban vida y animacion al semblante.

Lady Valeria contemplaba a la jóven con tan encantadora mirada que sus ojos parecian traspasar con un rayo el mudo semblante de su rival; mirada abrumadora que me medía y avaluaba la modesta belleza de la jóven, estimando en poco precio aquellos inocentes atractivos sobre los cuales caia con desdeñosa admiracion.

Esa era la mujer por cuya causa ella habia sido abandonada como un objeto inútil; allí estaba esa figura juvenil con sus candorosos ojos azules y su frescura de niña, su ancha y pálida frente, orlada con infantiles rizos de cabellos de oro oscuro, sus finas y delicadas cejas, sus lábios de coral y sus dientes albos y pequeños.

—Para quienes gusten de niños esta jóven bastaria, pensó Lady Valeria.

Apesar de todo, sus cortos conocimientos en materia de fisonomía le indicaban que la frente ancha y llena y los labios firmemente modelados significaban fuerza de carácter y constancia de propósitos,—que esa juvenil hermosura era la de una mujer benévola y animosa,—que no se encontraba en presencia de un flexible junco que pudiera doblar a su apasionada voluntad sino con una naturaleza que era mas firme y mas concentrada que la propia.

Dos fuerzas iguales iban a entrar en lucha: la de la pasion y la de los principios.

—¿Con qué vos sois Miss Heathcote, murmuraron al fin los pálidos lábios de Valeria, despues de aquel intervalo de silencio en que Hilda sentia las ajitadas palpitaciones de su propio corazon; sois esa Miss Heathcote que va a casarse con Bothwell Graham?

—Sí, Lady Valeria. Bothwell me ha dicho cuán buen amigo tenia en el jeneral Harborough, repuso Hilda con serenidad, per esforzándose por guardar la calma y la posesion de sí misma bajo la escrutadora mirada que caia sobre su persona. Me siento mui halagada con que hayais venido a verme.

—Temo que no os sintais tan halagada cuando sepais el motivo de mi visita. Nó; gracias; prefiero estar de pié, agregó brevemente al acercar Hilda una silla a su inesperada huésped invitándola cortesmente a sentarse. Me vais a aborrecer sin duda cuando sepais por qué he venido; y sin embargo, voi a prestaros un servicio,—acaso el servicio mas grande que una mujer pueda prestar a otra.

—¿Qué servicio, Lady Valeria? preguntó Hilda, cuyos juveniles colores desaparecieron al instante y que estaba en ese momento casi tan pálida como su visita.

—Vengo aquí a libraros de la mas desgraciada union,—de un enlace fatal,—del matrimonio con un hombre que ama a otra mujer.

—Eso no es verdad, dijo Hilda con sangre fria. Quien quiera que sea el que os ha dado tal noticias, habeis sido mal informada. Tan firmemente convencida estoi yo del amor de Bothwell Graham y de la dignidad de su carácter, como lo estoi de mi propia existencia. Tanto motivo tendria para dudar de lo uno como de lo otro.

—Vos sois como las mas de las jóvenes de vuestros años educadas en provincia, dijo Lady Valeria con tranquilo desden. Sois mui ignorante y mui presumida. Supongo que os figurareis que sois la primera mujer que ama Bothwell Graham; que a la edad de veinte y siete años os ofrece un corazon que hasta aquí no ha sido subyugado por la belleza; que sus sentimientos sólo ahora despiertan del letargo, a la vista de vuestros estraordinarios atractivos; y que únicamente vuestras escepcionales cualidades, vuestra belleza y simpatía, son capaces de encender la llama en su frio temperamento.

—Lady Valeria, si solo habeis venido aquí para insultarme... principió Hilda, dirijiéndose a la puerta.

He venido a haceros una advertencia, a salvaros, si pudiera, de una vida de desgracia; y habreis de escucharme, dijo Lady Valeria con vehemencia. Estoi aquí en servicio vuestro ¿lo comprendeis?—para salvaros a vos y a vuestro amante de una irremediable locura. El quiere sacrificar su propia felicidad y un brillante porvenir a un errado sentimiento de honor respecto de vos. Ahora, necesito que, a lo ménos, sepais qué clase de sacrificio está resuelto a realizar por vuestra causa: y si no sois de palo,—si teneis un corazon de mujer dentro de vuestro pecho,—seguramente dejareis en libertad a Bothwell Graham.

—¡Dejarlo en libertad! ¿Qué pretendeis decir, Lady Valeria? Esta es locura verdadera. Mr. Graham me buscó de motu propio, me escojió deliberadamente por su esposa, venciendo grandes dificultades. Ambos somos completamente felices con nuestro mutuo amor, con nuestra fé recíproca. Nunca se ideó un porvenir de mas halagüeña felicidad doméstica que el que nos sonrie a nosotros. Ni una nube, ni una sombra se interpone entre nuestras almas.

Un lacayo introdujo y arregló una pequeña bandeja de bambú con el anticuado servicio de té, y durante esta breve interrupcion, se suspendieron las hostilidades y las dos mujeres acomodaron sus semblantes segun lo exijia la apacible neutralidad. Lady Valeria rehusó la taza de té que Hilda le ofreció con trémula mano; y tan pronto como el sirviente se retiró, reanudó el hilo de sus violentas amonestaciones.

—Contestadme una pregunta, Miss Heathcote. Creis que sois el primer amor de Mr. Graham?

—Nó, murmuró Hilda; sé que ántes quiso a otra, que tenia un compromiso que fué disuelto honorable y completamente ántes que yo aceptara la mano que me ofreció. Yo le puse esa condicion cuando me habló de matrimonio. Esperé a que él me asegurara que estaba desligado de todo vínculo, para darle mi consentimiento sobre el matrimonio.

—¡Oh! ¿entónces sabiais que estaba de por medio otra mujer? esclamó con amarga ironía Lady Valeria. ¿Teneis entónces conocimiento de que existia un compromiso anterior, o, hablando mas claro, supisteis que defraudabais el amor de otra mujer?

—Lady Valeria, no teneis derecho de decir semejantes cosas.

—Tengo todo derecho. Sí vos sabiais lo que estabais haciendo, apesar de vuestra educacion de provincia. En estas materias, todas las mujeres son sábias. Un compromiso, decis. ¿Sabeis, señorita, que esa union, de que hablais con tanta lijereza, era un amor apasionado, absorbente e imperioso, un amor que duraba ya tres años que habia afrontado todas las dificultades, que se habia reido de los peligros, un amor que brota en cada una de las palabras de estas cartas?—Leedlas; leedlas, niña, e imponeos de lo que importa ese compromiso.

Miéntras hablaba, Lady Valeria habia abierto su ridículo y sacado de él un paquete de cartas, que arrojó sobre una mesa que estaba cerca de Hilda.

—Leedlas, Miss Heathcote, continuó. Supongo que conozcais la letra de Mr. Graham, porque creo que os habrá escrito tambien.

—Alcanzo a ver que ésa es su letra, dijo Hilda, mirando el atado de cartas, como si fueran un manojo de escorpiones; pero no quiero leer cartas que no se han dirijido a mí misma.

—¿Teneis miedo de leerlas?

—Doi por establecido que sean cartas de amor. Podriais decirme si fueron escritas a vos,—la esposa del jeneral Harborough?

El tranquilo y mesurado acento de estas palabras, la fijeza de aquellos honrados ojos, la resuelta actitud, la altivez de aquella cabeza orgullosamente erguida, las nerviosas manos que se apoyaban firmes en el respaldo de la silla tras de la cual estaba de pié la jóven, sorprendieron a Lady Valeria de un modo mui poco halagüeño para sus planes. Habia creido que era mas fácil abrumar a Hilda. Habia esperado encontrarse con una débil niña, de amor enfermizo, que se arrojaria sollozando a sus plantas, y pronta para desprenderse de su amado al primer ataque. Y en vez de esa debilidad de niña se las habia con una mujer decidida a sostener la batalla que se le presentaba contra su amor.

—Las cartas están dirijidas a mí. Me gustaria mucho que las leyeseis para que podais haceros cargo de la naturaleza de los vínculos que ligan a Bothwell Graham con otra que vos.